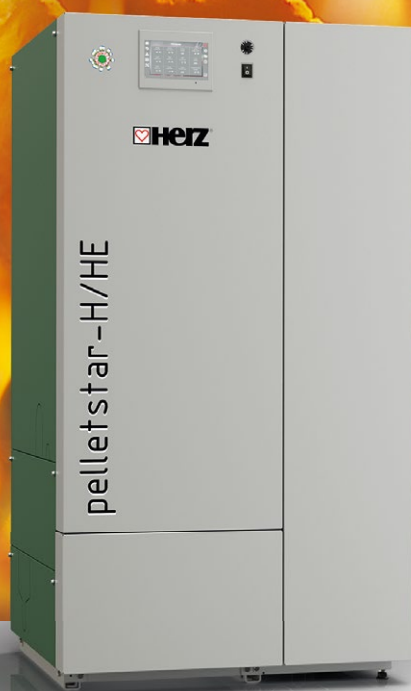


# HERZ Chaudières aux Pellets Gamme H/HE 10-30



**pelletstar**

-H/HE **10-30**

**ETAS  $\geq$  81 %**

**Emissions de poussières à 10 % O<sub>2</sub> :**

pelletstar-H 10-18 : 4 mg/Nm<sup>3</sup> / pelletstar-H 20-30 : 14 mg/Nm<sup>3</sup>

pelletstar-HE 10-18 : 1 mg/Nm<sup>3</sup> / pelletstar-HE 20-30 : 2 mg/Nm<sup>3</sup>

# La compétence fait notre succès...

## Le groupe HERZ en quelques chiffres :

- 50 sociétés
- Siège en Autriche
- Recherche & développement en Autriche
- Capitaux privés autrichiens
- 3.500 employés dans plus de 100 pays
- 44 sites de production



### La société Herz Armaturen GmbH

Fondée en 1896, HERZ est présent sur le marché du chauffage depuis plus de 125 ans. Avec 44 sites dans 12 pays européens et plus de 3.500 collaborateurs en Autriche et à l'étranger, HERZ Armaturen Ges.m.b.H est le seul fabricant autrichien et l'un des plus importants fabricants internationaux de produits pour l'ensemble du secteur du chauffage et des installations.

### HERZ Energietechnik GmbH

La branche HERZ «Energie et technique» emploie plus de 200 collaborateurs entre la production et la distribution. Les sites de Pinkafeld/Burgenland et de Sebersdorf/Steiermark abritent une production ultra moderne ainsi qu'un centre d'essais pour les produits innovants. Ainsi, les coopérations entre la recherche et les centres de formation peuvent s'intensifier. Au fil des années, HERZ s'est établi comme un véritable spécialiste des systèmes de chauffage aux énergies renouvelables. L'accent est mis sur des systèmes de chauffage modernes, économiques et écologiques, offrant un maximum de confort et de facilité d'utilisation.

### BINDER Energietechnik Ges.m.b.H - Bärnbach

Depuis plus de 30 ans, le site de Bärnbach, dans l'ouest de la Styrie, produit des installations de combustion de biomasse pour l'industrie et l'artisanat. Le site, qui dispose d'une surface de production et de stockage totale de 5 070 m<sup>2</sup>, fabrique chaque année plus de 100 grandes installations et installations industrielles jusqu'à 20 000 kW. L'équipe du service après-vente de Bärnbach en Autriche assure un support technique exemplaire pour la maintenance, le dépannage et l'entretien qui sont réalisés par les différents partenaires locaux à travers le monde. Elle est assistée par 13 agences de service et de distribution situées dans 11 pays à travers le monde.

### HERZ pour l'environnement

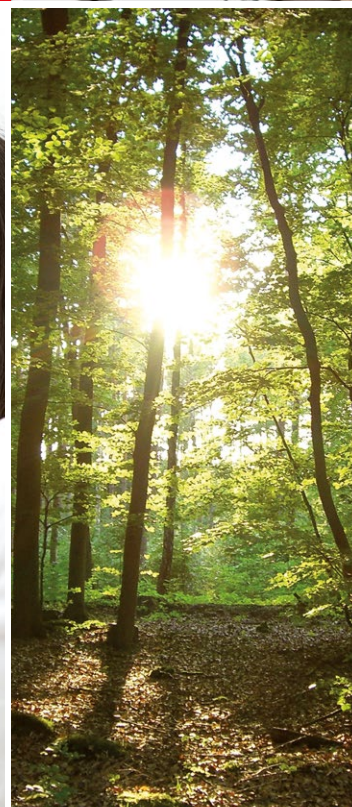
Toutes les installations de chauffage HERZ respectent largement les normes d'émissions les plus sévères. De nombreux labels de qualité internationaux peuvent en témoigner dans le monde.

### La qualité HERZ

Les ingénieurs HERZ sont en contact permanent avec les organismes de tests et de recherche les plus pointus dans le but d'améliorer en permanence le niveau haut de gamme des produits.



# Chauffer confortablement avec la technique la plus moderne de HERZ



## Des dizaines d'années d'expérience

- Centre d'essais et innovations intégré à l'usine
- Qualité autrichienne distribuée à travers le monde entier
- SAV, entretien/maintenance générale
- Certification ISO 9001
- Production de chaudières contrôlée par FMEA

## Avantages & équipement de la gamme HERZ pelletstar -H/HE

**H-10-30**      **-HE 10-30**

|                                                                                          |   |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
| • T-Control - La régulation connectée avec écran tactile                                 | ✓ | ✓ |
| • Electrofiltre intégré                                                                  |   | ✓ |
| • Rendement élevé / rendement saisonnier : > 81%                                         | ✓ | ✓ |
| • Allumage automatique et mode de chauffage automatique                                  | ✓ | ✓ |
| • Nettoyage entièrement automatique des surfaces de l'échangeur                          | ✓ | ✓ |
| • Nettoyage entièrement automatique du brûleur grâce à une grille basculante sur matrice | ✓ | ✓ |
| • Conception modulaire                                                                   | ✓ | ✓ |
| • Système extraction par aspiration                                                      | ✓ | ✓ |
| • Système extraction par vis                                                             | ✓ | ✓ |
| • Système réservoir à remplissage manuel                                                 | ✓ | ✓ |
| • Alimentation automatique des Pellets grâce à différents systèmes d'extraction de silo  | ✓ | ✓ |
| • De série avec capteur de débit et en OPTION avec groupe de maintien de retour intégré  | ✓ | ✓ |

## Combustible

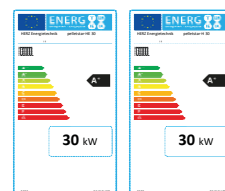


### Pellets de bois (Ø 6mm) selon

- EN ISO 17225-2 : classe de qualité A1
- ENplus, DINplus ou Swissspellet

## Classe d'efficacité énergétique

Chaudière biomasse **A+**  
Chaudière biomasse avec système de régulation intégré **A++**



# Simple, moderne et confortable avec ....



La régulation connectée à écran tactile couleur T-Control, facile à utiliser, permet de gérer non seulement la régulation de la combustion, mais aussi les circuits de chauffage, le chauffe-eau, le ballon accumulateur et le solaire.

## T-CONTROL

### L'unité de régulation centralisée pour :

- Régulation de la combustion
- Régulation par sonde Lambda (gère les apports en air de combustion et en combustible)
- Gestion accumulateur
- Production d'eau chaude (via un réservoir d'eau chaude ou un accumulateur avec module d'eau fraîche)
- Maintien de température de retour chaudière (pompe et vanne de mélange)
- Groupes de chauffage régulés (pompes et vannes de mélange)
- Installation solaire (également avec PWM)
- Contrôle antigel



Grâce à une navigation intuitive dans les différents menus et à une représentation schématique 3D affichée clairement sur l'écran, l'automate de la chaudière propose une utilisation très conviviale et parfaitement intuitive.

La conception modulaire de la régulation T-Control offre des possibilités d'extension jusqu'à 30 modules. L'unité de régulation centrale peut ainsi gérer de manière optimale le processus de régulation de la combustion (régulation par sonde lambda), la gestion de l'accumulateur, le maintien de température de retour, la régulation des groupes de chauffage, la production d'eau chaude sanitaire et le solaire thermique. Il est également possible d'étendre, de rajouter ou modifier l'installation par la suite.

### Autres avantages de la T-Control :

- Mode veille économe en énergie
- Transmission des messages d'état et de panne par e-mail
- Transfert des données et mise à jour du programme par clé USB
- Interface de communication Modbus intégrée (TCP)
- Représentation claire du fonctionnement des différents composants (pompe chauffage, pompe de charge chaudière/ECS, pompe de circulation, vanne de mélange, vanne sectorielle, servomoteurs, etc...)

# ... l'unité de régulation centralisée T-Control



## Accès distant grâce à myHERZ - La régulation du chauffage rapidement où que vous soyez.

En complément, la régulation T-Control offre des possibilités de télésurveillance et de télémaintenance via Smartphone, PC ou tablette. La manipulation s'effectue exactement de la même manière qu'en direct sur la régulation tactile de la chaudière. Il est ainsi possible de visualiser et de modifier le fonctionnement ou les paramètres de n'importe où.

L'accès à distance est disponible sur [www.myherz.at](http://www.myherz.at)

## Fonctionnement en cascade

Avec la régulation HERZ T-Control, il est possible de gérer jusqu'à 8 chaudières en cascade. L'association de plusieurs chaudières permet d'obtenir un rendement plus élevé. L'avantage des chaudières en cascade : elles sont plus efficaces en cas de faible consommation de chaleur, ou dans les pics de consommation.

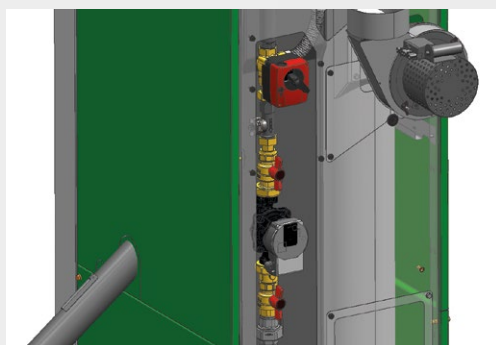


# Avantages et détails ...



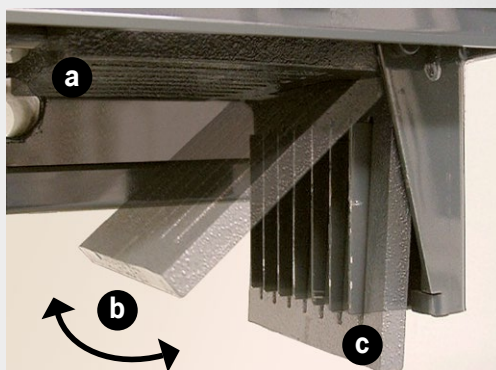
## T-Control - la régulation connectée avec écran tactile

- **Régulation centralisée permettant de gérer de série :**
  - Régulation de la combustion avec sonde lambda
  - Gestion accumulateur
  - Circuit de chauffage en fonction de la température extérieure (y compris sonde extérieure)
  - Production d'eau chaude (via un réservoir d'eau chaude ou un accumulateur avec module d'eau fraîche)
  - Maintien de température de retour chaudière (pompe et vanne de mélange)
  - Régulation par sonde Lambda (gère les apports en air de combustion et en combustible)
  - Commande pour moteur de vanne pour une chauffe rapide des groupes de chauffe en fonctionnement avec accumulateur
- **Affichage clair et navigation intuitive**
- **Possibilités d'extension jusqu'à 30 modules :**
  - Gestion des groupes de chauffage régulés (pompe et vanne de mélange)
  - Gestion de groupe solaire
  - Gestion supplémentaire de l'accumulation



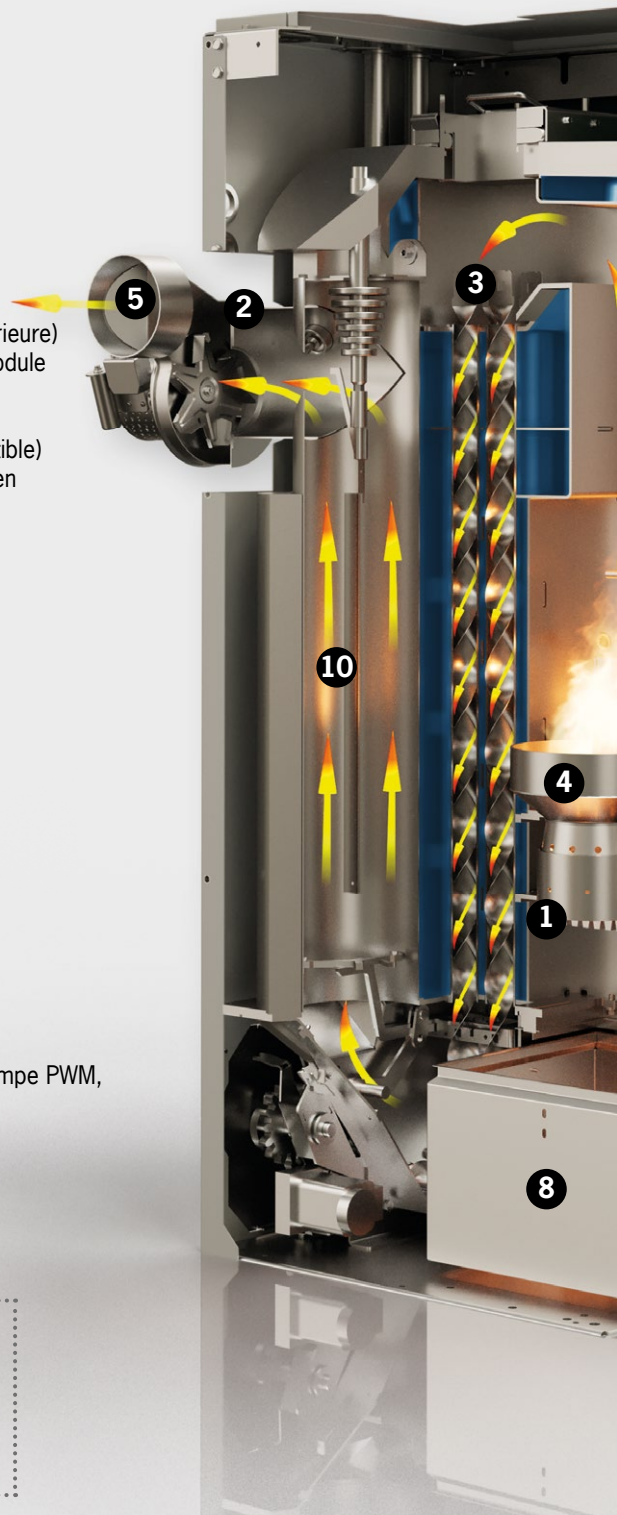
## De série avec capteur de débit et en OPTION avec groupe de maintien de retour intégré

- OPTIONNEL : groupe de maintien de température de retour intégré à la chaudière (pompe PWM, mélangeur et vannes d'arrêt) - option peu encombrante.
- Le capteur de débit monté en série sert à indiquer la mise à disposition d'énergie.



## Nettoyage automatique de la grille de combustion grâce à la grille basculante

- Le nettoyage automatique de la grille de combustion se fait en basculant la grille contre une matrice.
  - Une grille de combustion propre permet de garantir une arrivée d'air optimale.
  - Les cendres produites dans la chambre de combustion sont déversées dans le bac à cendres situé en dessous. Celui-ci est facilement accessible par l'avant et peut donc facilement être vidé.
- a) Grille de combustion basculante fermée (en mode chauffage)  
b) La grille de combustion bascule vers le bas grâce à un entraînement motorisé  
c) La grille de combustion basculante appuie contre la matrice



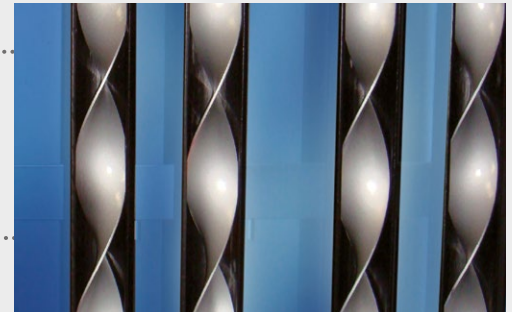
# ...de la HERZ pelletstar-H/HE 10-30

## Combustion économique et optimisée grâce à la sonde Lambda



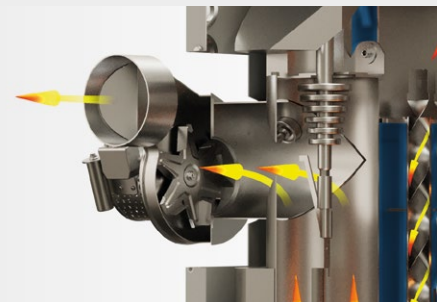
- Grâce à la sonde lambda intégrée qui contrôle en permanence les valeurs dans les fumées, les niveaux de combustion sont toujours parfaits et les normes d'émissions les plus sévères sont toujours respectées.
- La sonde lambda gère l'alimentation en air & en combustible et permet ainsi d'obtenir toujours la combustion la plus propre, même à puissance réduite.
- Il en résulte une diminution de la consommation en combustible et des valeurs d'émissions très faibles, quelle que soit la qualité du combustible.

## Nettoyage automatique de l'échangeur



- Les surfaces de l'échangeur de chaleur sont automatiquement nettoyées par les turbulateurs intégrés même pendant le fonctionnement du chauffage. Elles sont ainsi maintenues propres sans travail manuel.
- Un rendement élevé permanent grâce aux surfaces d'échange propres permet aussi de limiter la consommation en combustible.

## Electrofiltre intégré pour la pelletstar-HE



- L'électrofiltre intégré fonctionne selon le principe électrostatique. Dans ce cas, les particules de poussière fine s'écoulent avec les gaz d'échappement à travers le canal d'échappement.
- Une électrode à haute tension libère des électrons qui se déplacent vers la paroi sous l'effet de forces électrostatiques.
- Les particules de poussière fine sont alors chargées et se déplacent également vers les parois.
- La poussière fine s'accumule sur les parois et s'agglomère en gros flocons. Ces dépôts sont éliminés lors du nettoyage automatique.

**Illustration :**  
pelletstar-HE - Variante  
extraction par vis

- 1. Grille de combustion avec matrice et allumage automatique**
- 2. Régulation par sonde Lambda**  
Contrôle automatique des fumées et de la combustion
- 3. Nettoyage automatique de l'échangeur** grâce aux turbulateurs intégrés
- 4. Chambre de combustion en acier inoxydable résistant aux hautes températures** avec grille basculante

- 5. Ventilateur fumées**
- 6. Alimentation Pellets**
- 7. Dispositif anti-retour de combustion testé (clapet RSE) :**
  - Ecluse rotative (pour les réservoirs d'aspiration intégrés ou réservoirs à remplissage manuel)
  - Clapet d'étanchéité coupe-feu avec fermeture autonome (pour les variantes avec extraction par vis ou les réservoirs externes à Pellets)

- 8. Bac à cendres intégré pour les cendres d'incinération & les cendres volantes** - pour le modèle avec électrofiltre, les cendres de l'électrofiltre sont également collectées
- 9. 2 systèmes disponibles :**
  - Extraction par vis
  - Extraction par aspiration avec réservoir d'aspiration intégré : 56 litres
- 10. Electrofiltre intégré** pour la pelletstar-HE

# Systemes d'extractions Pellets entièrement automatiques

HERZ propose une multitude de possibilités pour stocker les Pellets et transporter le combustible vers la chaudière grâce à différents systèmes d'extraction.

Les extractions de silo : par vis flexible, par aspiration, dessileur rotatif ou vis sans fin, HERZ propose toujours une solution optimale pour toutes les chaufferies et situations.

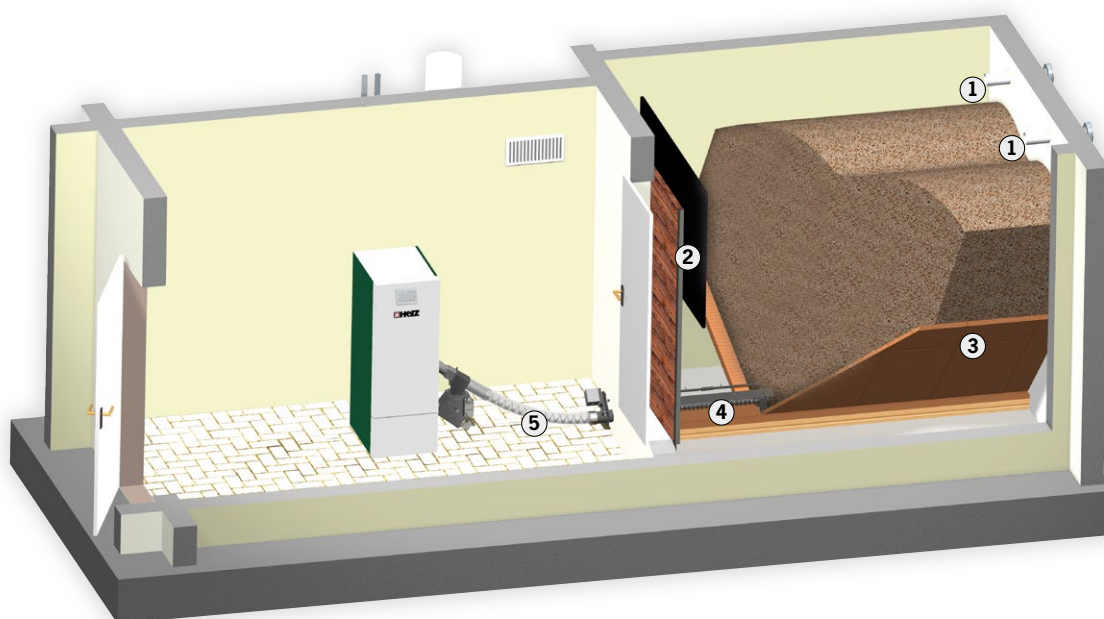
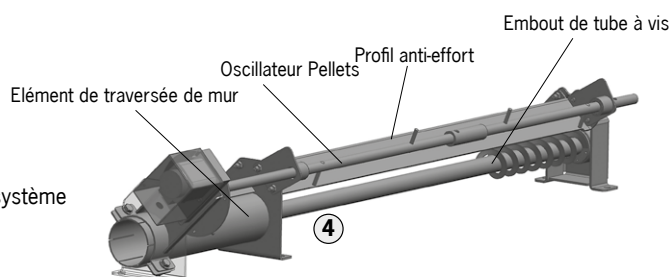
Si aucun local de stockage Pellets n'est disponible, un silo enterré à l'extérieur du bâtiment ou un silo géotextile peut être placé directement en chaufferie.

## Extractions par vis flexibles

L'extraction de silo par vis flexible est un système simple et économe en électricité permettant de vider le silo de stockage de façon optimale.

### Les avantages de l'extraction par vis flexible

- Peu coûteux à l'achat
- Fonctionnement extrêmement silencieux
- Convoyage en douceur des Pellets
- Rayon de pose de la vis flexible : min. 1,25 mètres
- Longueur de la vis : max. 9,5 mètres (pour des distances plus longues, il existe la possibilité d'un système de transfert vers une deuxième vis flexible)
- Hauteur de stockage maximale 4 mètres



### 1. Raccords de remplissage et d'évent

Les Pellets sont soufflés dans le silo de stockage au moyen de raccords de remplissage et d'évent. Un raccord de remplissage et un raccord d'évent sont au minimum nécessaires car l'aspiration des poussières et le remplissage se font parallèlement afin de contrôler idéalement la pression de remplissage utilisée.

### 2. Tapis déflecteur

Un tapis déflecteur est utilisé pour protéger les Pellets pendant l'injection et est installé en face des buses de remplissage et d'évent.

### 3. Planchers inclinés

Afin de vider complètement le silo, il est conseillé de construire des planchers inclinés.

### 4. Système de vis dans le silo

### 5. Vis flexible

La vis d'extraction flexible est composée d'une spirale permettant de transporter les Pellets à la chaudière en respectant leur qualité.



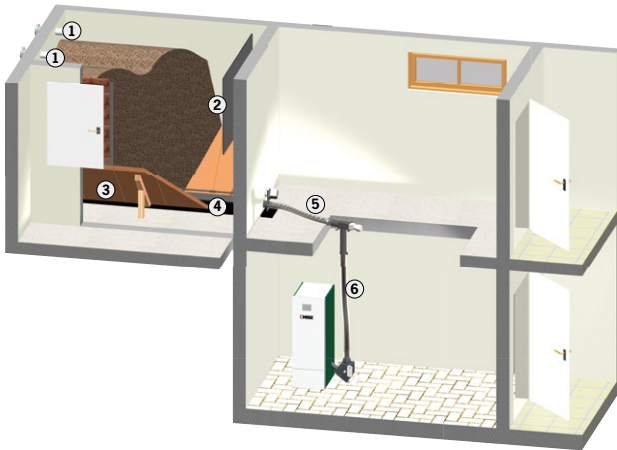
# Système d'extraction par vis flexible

## Extraction par vis flexible - Système par gravité

Le silo de stockage se trouve à l'étage ou au grenier ? Pas de problème avec l'extraction par vis flexible et son tube de chute par gravité

### Système de chute directe

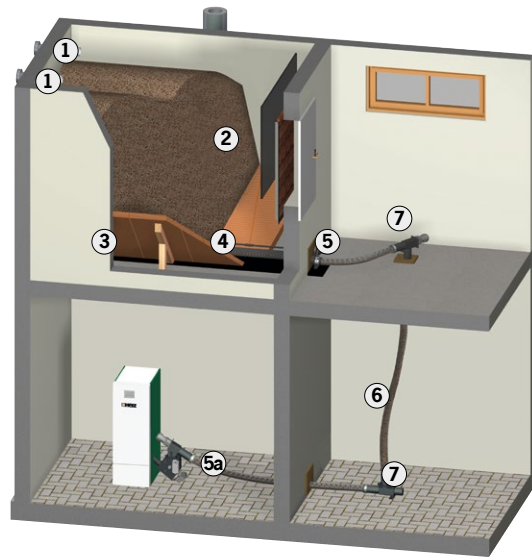
Les Pellets sont acheminés par le tube de chute jusqu'à la chaudière.



1. Raccords de remplissage et d'évent
2. Tapis déflecteur
3. Planchers inclinés
4. Système de vis dans le silo
5. Vis flexible
- 5a. Deuxième vis flexible
6. Tube de chute
7. Système de transfert

### Système de tube de chute avec transfert

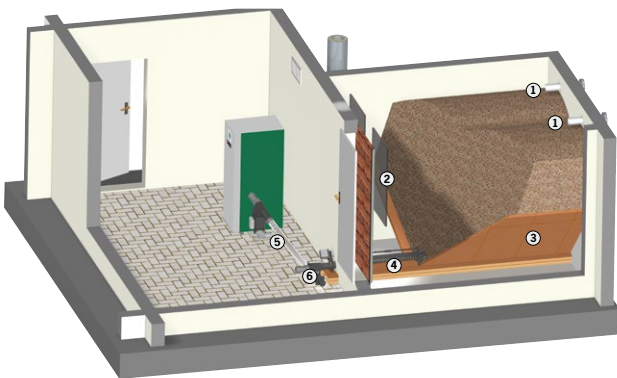
Les Pellets sont repris après le tube de chute et acheminés à la chaudière par une vis flexible supplémentaire. Par conséquent, il est possible d'obtenir encore plus de flexibilité car le système peut être adapté idéalement à la configuration du site.



## Extraction par vis flexible - Système de transfert

### Système de transfert FIXE :

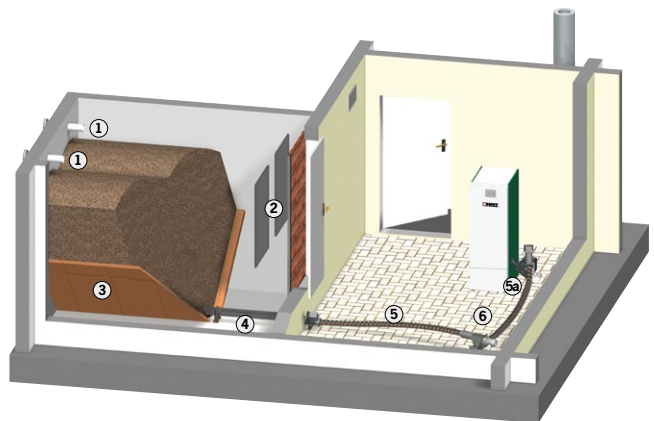
L'unité de transfert se situe immédiatement en sortie du silo de stockage.



1. Raccords de remplissage et d'évent
2. Tapis déflecteur
3. Planchers inclinés
4. Système de vis dans le silo
5. Vis flexible
- 5a. Deuxième vis flexible
6. Système de transfert

### Système de transfert :

Le convoyage des Pellets est réalisé en sortie de silo par deux vis flexibles entre lesquelles se trouve une unité de transfert vers la chaudière. Cela permet d'être encore plus flexible et de réaliser des distances plus longues.



# Systemes d'extractions Pellets entièrement automatiques

## Extraction par système d'aspiration

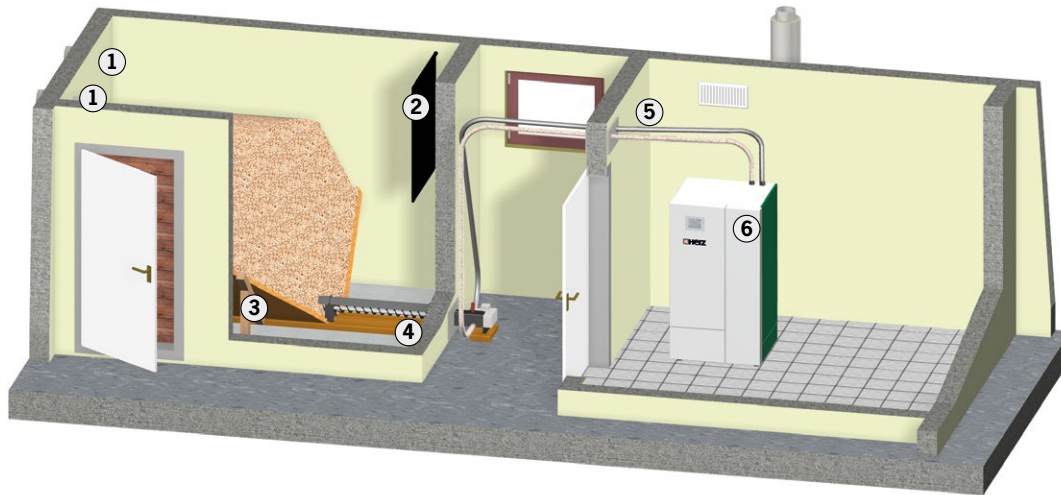
Les systèmes HERZ d'extraction par aspiration représentent une solution idéale pour les plus grandes distances entre le silo de stockage et la chaudière.

### Vis d'extraction modulaire dans le silo combinée avec l'aspiration :

Vidange optimale du silo de stockage et positionnement personnalisé de la chaudière en fonction des contraintes du site.

### Les avantages de l'extraction par aspiration

- Convoyage propre et sans poussières des Pellets sur des distances importantes entre le silo de stockage et la chaufferie.
- Disposition flexible et personnalisée des tuyaux d'aspiration et de retour d'air (en fonction des contraintes du site).



### 1. Raccords de remplissage et d'évent

Les Pellets sont soufflés dans le silo de stockage au moyen de raccords de remplissage et d'évent. Au moins une tubulure de remplissage et une tubulure d'évent sont nécessaires, car la poussière produite parallèlement au processus de remplissage ainsi que l'air de transport nécessaire sont aspirés de manière contrôlée.

### 2. Tapis déflecteur

Un tapis déflecteur est utilisé pour protéger les Pellets pendant l'injection et est installé en face des buses de remplissage et d'évent.

### 3. Planchers inclinés

Afin de vider au mieux le silo, il est conseillé de construire des planchers inclinés.

### 4. Vis d'extraction

Le transport des Pellets hors du silo est réalisé par une vis d'extraction.

### 5. Conduites d'aspiration et de retour d'air

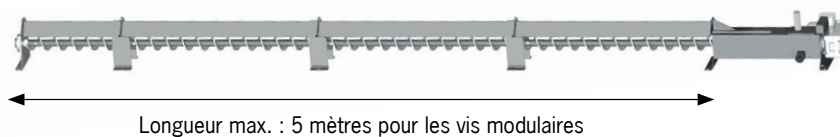
Les conduites d'aspiration et de retour d'air peuvent être positionnées de manière flexible et personnalisée en s'adaptant aux contraintes du site. Il est ainsi possible de surmonter les longues distances entre la chaufferie et le silo.

### 6. Réservoir à Pellets intégré avec turbine d'aspiration incluse pour chaudières 10-30 kW

Avec le kit de complétion extraction par aspiration, le réservoir à pellets est intégré à la chaudière.

## Vis modulaire combinée à une aspiration

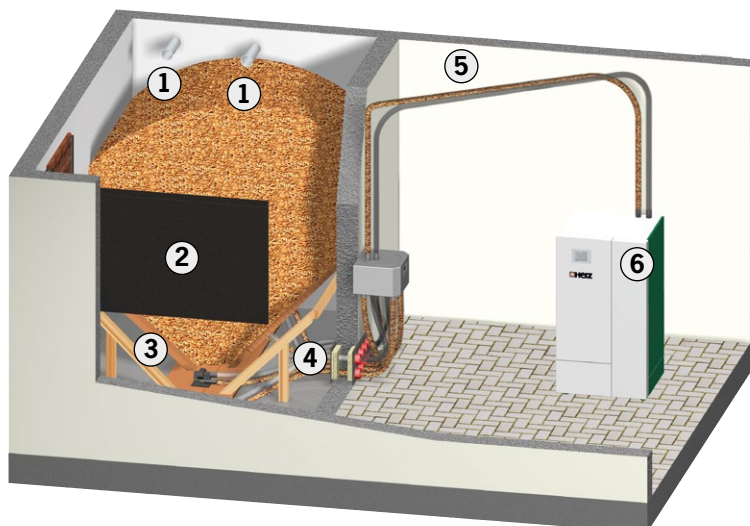
Le système de vis dans le silo est construit de façon modulaire. L'extraction est donc composée d'éléments pouvant être combinés entre eux afin de s'adapter à la configuration ou la longueur du local de stockage.



## Extraction par aspiration multipoints

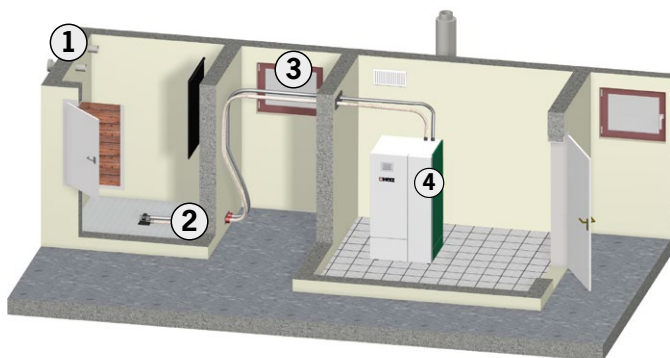
### Extraction par aspiration 4 points

L'emplacement des sondes d'aspiration peut être défini individuellement. Le système peut être installé facilement et représente une solution universelle adaptée à chaque configuration de silo.



1. Raccords de remplissage et d'évent
2. Tapis déflecteur
3. Planchers inclinés
4. Sonde d'aspiration
5. Conduites d'aspiration et de retour d'air
6. Réservoir à pellets intégré, y compris turbine d'aspiration pour 10-30 kW

**Système d'extraction avec une sonde d'aspiration** : solution idéale pour les silos de petites tailles et les faibles consommations de Pellets (1 point d'aspiration)



1. Raccords de remplissage et d'évent
2. Sonde d'aspiration
3. Conduites d'aspiration et de retour d'air
4. Pour 10-30 kW, le réservoir d'aspiration est intégré à la chaudière

# Systèmes de stockage HERZ

## Système de silo textile



### LES AVANTAGES EN DÉTAILS

#### Montage simple et rapide

Le silo textile peut être facilement & rapidement installé. Si le silo n'est toujours pas à sa place idéale après montage, il peut être déplacé sans problème.

#### Propre

Le textile spécial antistatique évite les dégagements de poussières en dehors du silo. Le remplissage et le fonctionnement se fait sans dégagement de poussières.

#### Stockage idéal des Pellets

Les Pellets sont protégés lors du remplissage par le tapis intégré au silo textile. En outre, le silo géotextile offre un environnement idéal pour un stockage respectant le combustible.

#### Positionnement personnalisé

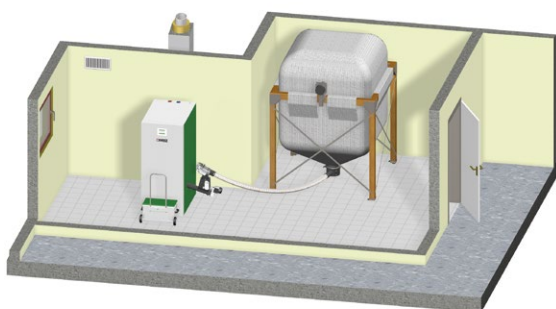
Le lieu de pose du silo peut être choisi au cas par cas. Grâce aux nombreux systèmes d'extractions Pellets possibles, HERZ propose une solution optimale pour chaque emplacement et configuration de local.

#### Pratique

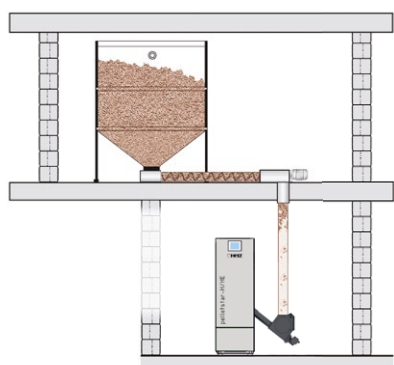
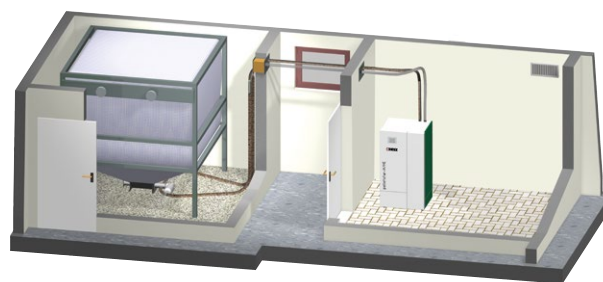
Le système prêt à l'emploi permet d'éviter des coûts de construction et d'installation élevés. De plus, le système permet de limiter les frais d'exploitation grâce au fonctionnement entièrement automatique & sans entretien.

Le silo textile HERZ est disponible en différentes grandeurs et capacités, de 1,1 à 13,8 m<sup>3</sup>. Si aucun local n'est dédié au stockage des Pellets, il existe la possibilité de prévoir un silo géotextile. Celui-ci peut être installé directement en chaufferie (selon les normes en vigueur).

### Extraction du silo textile par vis flexible



### Extraction de silo textile au moyen d'un système par aspiration



Si le silo géotextile est installé à l'étage, les Pellets sont convoyés par une vis d'extraction flexible combinée à un système de tube de chute.

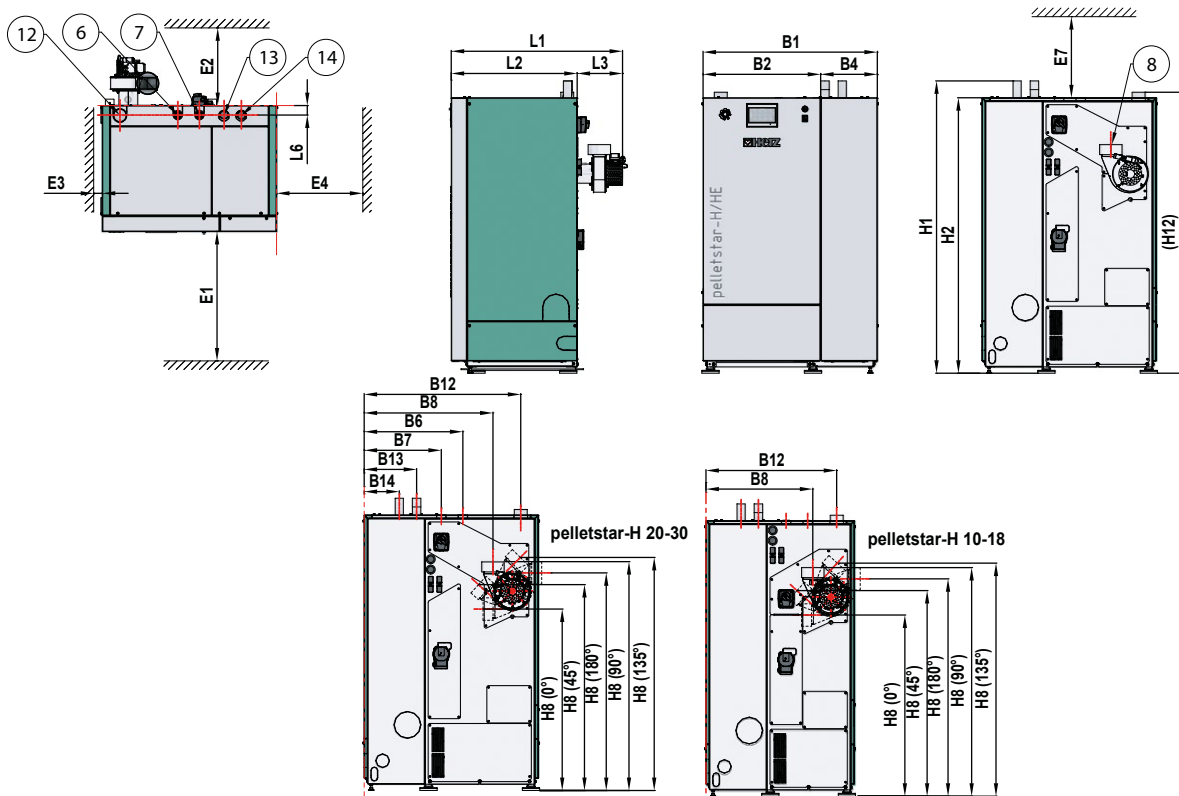
| pelletstar-H/HE                                  |    | 10     | 14     | 18     | 20       | 30       |
|--------------------------------------------------|----|--------|--------|--------|----------|----------|
| <b>PERFORMANCES</b>                              |    |        |        |        |          |          |
| Plage de puissance -H                            | kW | 3 - 10 | 3 - 14 | 3 - 18 | 5,7 - 20 | 5,7 - 30 |
| Plage de puissance -HE                           | kW | 3 - 10 | 3 - 14 | 3 - 18 | 5,7 - 20 | 5,7 - 30 |
| ETAS ηs pelletstar-H                             | %  | 81     | 81     | 81     | 82       | 82       |
| ETAS ηs pelletstar-HE                            | %  | 81     | 81     | 81     | 82       | 82       |
| Rendement chaudière PCI, T=20K [%] pelletstar-H  |    |        |        |        |          |          |
| Pleine charge                                    | %  | 95,7   | 95,7   | 94,7   | 94,5     | 93,4     |
| Rendement charge partielle                       |    | 94,0   | 94,0   | 94,0   | 94,6     | 94,6     |
| Rendement chaudière PCI, T=20K [%] pelletstar-HE |    |        |        |        |          |          |
| Pleine charge                                    | %  | 95,7   | 95,7   | 94,7   | 94,5     | 93,4     |
| Rendement charge partielle                       |    | 94,0   | 94,0   | 94,0   | 94,6     | 94,6     |

| <b>EMISSIONS SAISONNIERES Á 10 % O<sub>2</sub></b> |                    |     |     |     |     |     |
|----------------------------------------------------|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Poussières pelletstar-H                            | mg/Nm <sup>3</sup> | 4   | 4   | 4   | 14  | 14  |
| Poussières pelletstar-HE                           | mg/Nm <sup>3</sup> | 1   | 1   | 1   | 2   | 2   |
| CO pelletstar-H                                    | mg/Nm <sup>3</sup> | 64  | 65  | 65  | 54  | 57  |
| CO pelletstar-HE                                   | mg/Nm <sup>3</sup> | 61  | 61  | 60  | 48  | 51  |
| NOx pelletstar-H                                   | mg/Nm <sup>3</sup> | 148 | 148 | 148 | 149 | 149 |
| NOx pelletstar-HE                                  | mg/Nm <sup>3</sup> | 148 | 150 | 151 | 145 | 144 |
| COV pelletstar-H                                   | mg/Nm <sup>3</sup> | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
| COV pelletstar-HE                                  | mg/Nm <sup>3</sup> | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |

| <b>CARACTERISTIQUES</b>                           |        |           |           |           |           |           |
|---------------------------------------------------|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Poids chaudière -H/HE - extraction par vis        | kg     | ~370/~380 | ~370/~380 | ~370/~380 | ~460/~470 | ~460/~470 |
| Poids chaudière -H/HE - extraction par aspiration | kg     | ~370/~380 | ~370/~380 | ~370/~380 | ~460/~470 | ~460/~470 |
| Tirage naturel min/max autorisé (dépression)      | Pa     | 5/10      | 5/10      | 5/10      | 5/10      | 5/10      |
| Pression de service max                           | bar    | 3,0       | 3,0       | 3,0       | 3,0       | 3,0       |
| T° max de service autorisée                       | °C     | 90        | 90        | 90        | 90        | 90        |
| Contenance en eau                                 | litres | 53        | 53        | 53        | 58        | 58        |
| Classe chaudière selon EN305                      |        |           |           | 5         |           |           |
| Echangeur de sécurité intégré selon CH8           |        |           |           | ✓         |           |           |
| Volume réserve d'aspriation intégrée              |        |           |           |           |           | 56 litres |

| <b>INFOS TECHNIQUES</b>                                                          |    |                                                       |         |         |         |         |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Bride du dispositif anti-retour de flamme (pour extraction par vis)              | mm | ∅ 90                                                  | ∅ 90    | ∅ 90    | ∅ 90    | ∅ 90    |
| Départ                                                                           |    | 1" IG                                                 | 1" IG   | 1" IG   | 1" IG   | 1" IG   |
| Retour                                                                           |    | 1" IG                                                 | 1" IG   | 1" IG   | 1" IG   | 1" IG   |
| Buse de fumées                                                                   | mm | ∅ 130                                                 | ∅ 130   | ∅ 130   | ∅ 130   | ∅ 130   |
| Raccordement buse de fumées pour extraction par vis                              |    | 90° 1325 mm / 0° 1050 mm / 45° 1205 mm / 180° 1260 mm |         |         |         |         |
| Raccordement buse de fumées pour extraction par aspiration                       |    | 90° 1323 mm / 0° 1050 mm / 45° 1195 mm / 180° 1260 mm |         |         |         |         |
| Remplissage / vidange (sous la jaquette)                                         |    | 1/2" IG                                               | 1/2" IG | 1/2" IG | 1/2" IG | 1/2" IG |
| Raccord pour foncionnement dépendant des apports d'air en chaufferie (optionnel) | mm | ∅ 75                                                  | ∅ 75    | ∅ 75    | ∅ 75    | ∅ 75    |

# Dimensions & données techniques pelletstar-H 10-30 - extraction par aspiration



## Données chaudière pour dimensionnement cheminée

|                                                            |        | 10            | 14            | 18            | 20            | 30            |
|------------------------------------------------------------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Température fumées Pleine charge / Charge partielle        | °C     | ~120 / ~70    | ~130 / ~70    | ~140 / ~70    | ~130 / ~70    | ~140 / ~70    |
| Débit massique des fumées pleine charge / charge partielle | kg/h   | 23,63 / 9,84  | 33,09 / 9,84  | 43,31 / 9,84  | 45,86 / 14,66 | 67,08 / 14,66 |
| Teneur CO <sub>2</sub> pleine charge / charge partielle    | Vol. % | 13,51 / 11,27 | 13,51 / 11,27 | 13,29 / 11,27 | 11,92 / 11,00 | 13,19 / 11,00 |

## Dimensions

|    |          | 10-18   | 20-30 |
|----|----------|---------|-------|
| L1 | Longueur | mm 970  | 995   |
| L2 | Longueur | mm 730  | 730   |
| L3 | Longueur | mm 240  | 265   |
| B1 | Largeur  | mm 860  | 1010  |
| B2 | Largeur  | mm 530  | 680   |
| B4 | Largeur  | mm 330  | 330   |
| H1 | Hauteur  | mm 1695 | 1695  |
| H2 | Hauteur  | mm 1595 | 1595  |

## Espaces libres minimaux

|    |                              | 10-18            | 20-30 |
|----|------------------------------|------------------|-------|
| E1 | Espace libre devant [min]    | mm 750           |       |
| E2 | Espace libre derrière [min]  | mm 450           |       |
| E3 | Espace libre à gauche [min]  | mm 50 / (500)*** |       |
| E4 | Espace libre à droite [min]  | mm 500 / (50)*** |       |
| E7 | Espace libre au-dessus [min] | mm 470           |       |

\*\*\* Accès à l'arrière nécessaire

## Dimensions d'introduction

|  |          | 10-18   | 20-30 |
|--|----------|---------|-------|
|  | Longueur | mm 730  | 730   |
|  | Largeur  | mm 530  | 680   |
|  | Hauteur  | mm 1580 | 1580  |

Sous réserve de modifications en fonction des évolutions techniques !  
Les espaces libres indiqués doivent être respectés pour l'exécution des travaux de maintenance et de service.

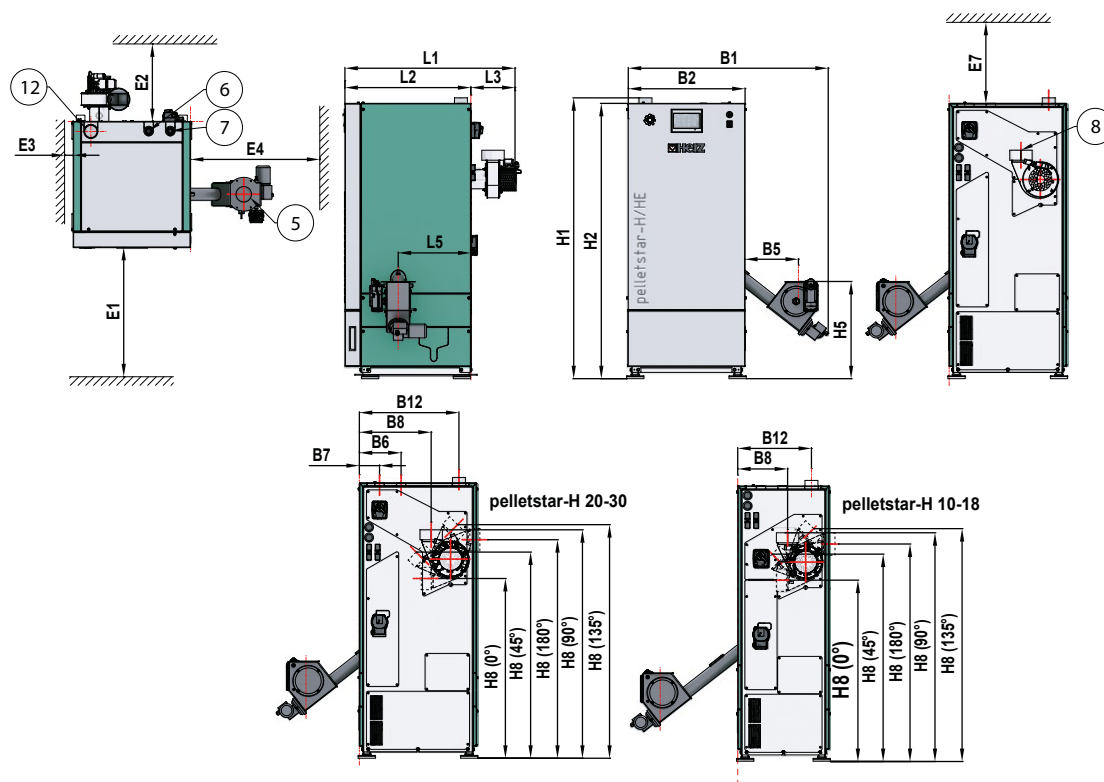
\* données mesurées du rapport de contrôle

AG Filetage extérieur; IG Filetage intérieur

## Raccordements

|       |                                          | 10-18     | 20-30   |
|-------|------------------------------------------|-----------|---------|
| 6     | Départ                                   | 1" IG     | 1" IG   |
| L6    | Longueur départ                          | mm 75     | 75      |
| B6    | Largeur départ                           | mm 590    | 570     |
| 7     | Retour                                   | 1" IG     | 1" IG   |
| L6/L7 | Longueur retour                          | mm 75     | 75      |
| B7    | Largeur retour                           | mm 465    | 445     |
| 8     | Buse de fumées                           | mm Ø 130  | Ø 130   |
| B8    | Raccord fumées (90°)                     | mm 620    | 745     |
| H8    | Raccord fumées (90°)                     | mm 1325   | 1325    |
| H8    | Raccord fumées (0°)                      | mm 1050   | 1050    |
| H8    | Raccord fumées (45°)                     | mm 1195   | 1195    |
| H8    | Raccord fumées (135°)                    | mm 1350   | 1350    |
| H8    | Raccord fumées (180°)                    | mm 1260   | 1260    |
| 9     | Remplissage/vidange (sous la jaquette)   | 1/2" AG   | 1/2" AG |
| B9    | Largeur remplissage/vidange              | mm 566    | 538     |
| H9    | Longueur remplissage/vidange             | mm 400    | 400     |
| 12    | Indépendance à l'air ambiant (en option) | mm Ø 75   | Ø 75    |
| L12   | Longueur RLU                             | mm 60     | 60      |
| B12   | Largeur RLU                              | mm 755    | 910     |
| H12   | Hauteur RLU                              | mm 1630   | 1630    |
| 13    | Raccord aspiration pellets               | mm Ø 50   | Ø 50    |
| L13   | Longueur raccord tuyau aspiration        | mm 60     | 60      |
| B13   | Largeur raccord tuyau aspiration         | mm 305    | 305     |
| 14    | Raccord tuyau de retour d'air            | mm Ø 48,3 | Ø 48,3  |
| L14   | Longueur raccord tuyau de retour d'air   | mm 60     | 60      |
| B14   | Largeur raccord tuyau de retour d'air    | mm 205    | 205     |

# Dimensions & données techniques pelletstar-H 10-30 - extraction par vis



## Données chaudière pour dimensionnement cheminée

|                                                            |        | 10            | 14            | 18            | 20            | 30            |
|------------------------------------------------------------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Température fumées Pleine charge / Charge partielle        | °C     | ~120 / ~70    | ~130 / ~70    | ~140 / ~70    | ~130 / ~70    | ~140 / ~70    |
| Débit massique des fumées pleine charge / charge partielle | kg/h   | 23,63 / 9,84  | 33,09 / 9,84  | 43,31 / 9,84  | 45,86 / 14,66 | 67,08 / 14,66 |
| Teneur CO <sub>2</sub> pleine charge / charge partielle    | Vol. % | 13,51 / 11,27 | 13,51 / 11,27 | 13,29 / 11,27 | 11,92 / 11,00 | 13,19 / 11,00 |

## Dimensions

|    |          | 10-18   | 20-30 |
|----|----------|---------|-------|
| L1 | Longueur | mm 970  | 995   |
| L2 | Longueur | mm 730  | 730   |
| L3 | Longueur | mm 240  | 265   |
| B1 | Largeur  | mm 1155 | 1155  |
| B2 | Largeur  | mm 530  | 680   |
| H1 | Hauteur  | mm 1630 | 1630  |
| H2 | Hauteur  | mm 1595 | 1595  |

## Espaces libres minimaux

|    |                              | 10-18            | 20-30 |
|----|------------------------------|------------------|-------|
| E1 | Espace libre devant [min]    | mm 750           |       |
| E2 | Espace libre derrière [min]  | mm 450           |       |
| E3 | Espace libre à gauche [min]  | mm 50 / (750)*** |       |
| E4 | Espace libre à droite [min]  | mm 750 / (50)*** |       |
| E7 | Espace libre au-dessus [min] | mm 470           |       |

\*\*\* version droite représentée - version gauche également possible

## Dimensions d'introduction

|  |          | 10-18   | 20-30 |
|--|----------|---------|-------|
|  | Longueur | mm 730  | 730   |
|  | Largeur  | mm 530  | 680   |
|  | Hauteur  | mm 1580 | 1580  |

Sous réserve de modifications en fonction des évolutions techniques !

Les espaces libres indiqués doivent être respectés pour l'exécution des travaux de maintenance et de service.

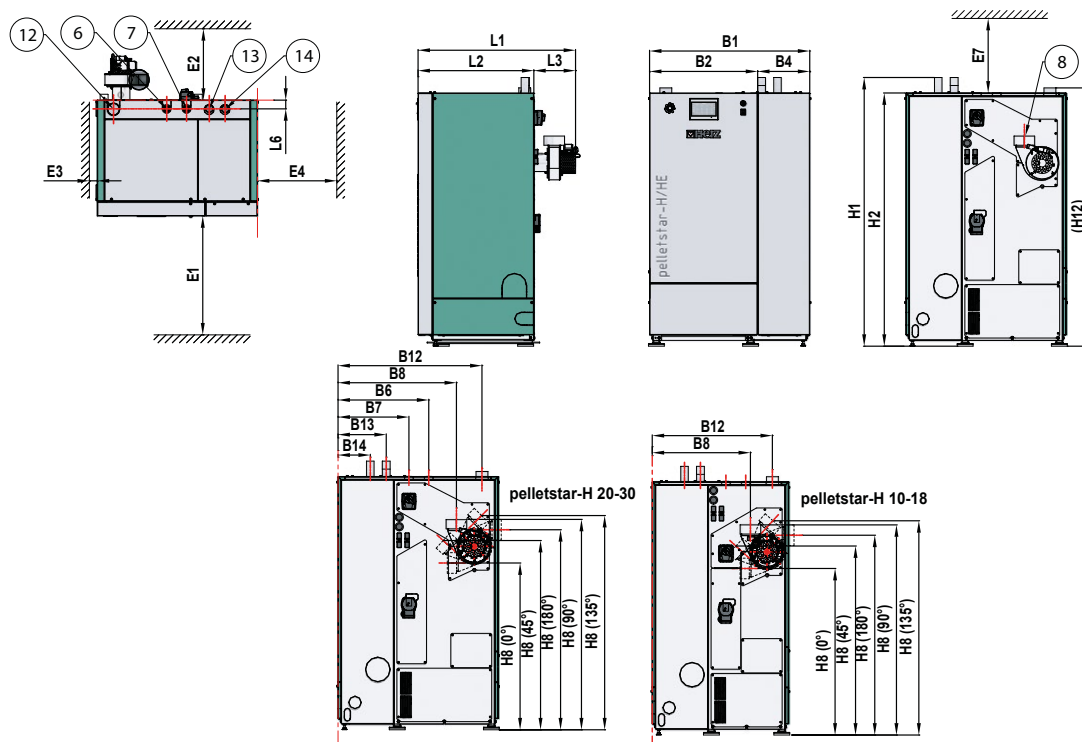
## Raccordements

|     |                                          |    | 10-18   | 20-30   |
|-----|------------------------------------------|----|---------|---------|
| 5   | Bride dispositif anti-retour de flamme   | mm | Øi 90   | Øi 90   |
| L5  | RSE (longueur)                           | mm | 420     | 420     |
| B5  | RSE (largeur)                            | mm | 450     | 315     |
| H5  | RSE (hauteur)                            | mm | 565     | 565     |
| 6   | Départ                                   |    | 1" IG   | 1" IG   |
| L6  | Longueur départ                          | mm | 45      | 45      |
| B6  | Largeur départ                           | mm | 270     | 438     |
| 7   | Retour                                   |    | 1" IG   | 1" IG   |
| L7  | Longueur retour                          | mm | 45      | 45      |
| B7  | Largeur retour                           | mm | 400     | 563     |
| 8   | Buse de fumées                           | mm | Ø130    | Ø130    |
| B8  | Raccord fumées (90°)                     | mm | 290     | 425     |
| H8  | Raccord fumées (90°)                     | mm | 1325    | 1325    |
| H8  | Raccord fumées (0°)                      | mm | 1050    | 1050    |
| H8  | Raccord fumées (45°)                     | mm | 1205    | 1205    |
| H8  | Raccord fumées (135°)                    | mm | 1351    | 1351    |
| H8  | Raccord fumées (180°)                    | mm | 1260    | 1260    |
| 9   | Remplissage/vidange (sous la jaquette)   |    | 1/2" AG | 1/2" AG |
| B9  | Largeur remplissage/vidange              | mm | 566     | 538     |
| H9  | Hauteur remplissage/vidange              | mm | 400     | 400     |
| 12  | Indépendance à l'air ambiant (en option) | mm | Ø 75    | Ø 75    |
| L12 | Longueur RLU                             | mm | 60      | 60      |
| B12 | Largeur RLU                              | mm | 430     | 580     |

\* données mesurées du rapport de contrôle

Øi diamètre intérieur; AG Filetage extérieur; IG Filetage intérieur

# Dimensions & données techniques pelletstar-HE 10-30 - extraction par aspiration



| Données chaudière pour dimensionnement cheminée            |        | 10            | 14            | 18            | 20            | 30            |
|------------------------------------------------------------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Température fumées Pleine charge / Charge partielle        | °C     | ~120 / ~70    | ~130 / ~70    | ~140 / ~70    | ~130 / ~70    | ~140 / ~70    |
| Débit massique des fumées pleine charge / charge partielle | kg/h   | 22,85 / 8,05  | 32,00 / 8,05  | 40,72 / 8,05  | 45,80 / 14,71 | 67,52 / 14,71 |
| Teneur CO <sub>2</sub> pleine charge / charge partielle    | Vol. % | 13,09 / 11,27 | 13,09 / 11,27 | 13,49 / 11,27 | 11,91 / 11,07 | 13,05 / 11,07 |

| Dimensions  |    | 10-18 | 20-30 |
|-------------|----|-------|-------|
| L1 Longueur | mm | 970   | 995   |
| L2 Longueur | mm | 730   | 730   |
| L3 Longueur | mm | 240   | 265   |
| B1 Largeur  | mm | 860   | 1010  |
| B2 Largeur  | mm | 530   | 680   |
| B4 Largeur  | mm | 330   | 330   |
| H1 Hauteur  | mm | 1695  | 1695  |
| H2 Hauteur  | mm | 1595  | 1595  |

| Espaces libres minimaux         |    | 10-18         | 20-30 |
|---------------------------------|----|---------------|-------|
| E1 Espace libre devant [min]    | mm | 750           |       |
| E2 Espace libre derrière [min]  | mm | 450           |       |
| E3 Espace libre à gauche [min]  | mm | 50 / (500)*** |       |
| E4 Espace libre à droite [min]  | mm | 500 / (50)*** |       |
| E7 Espace libre au-dessus [min] | mm | 470           |       |

| Dimensions d'introduction |    | 10-18 | 20-30 |
|---------------------------|----|-------|-------|
| Longueur                  | mm | 730   | 730   |
| Largeur                   | mm | 530   | 680   |
| Hauteur                   | mm | 1580  | 1580  |

Sous réserve de modifications en fonction des évolutions techniques !  
Les espaces libres indiquées doivent être respectées pour l'exécution des travaux de maintenance et de service.

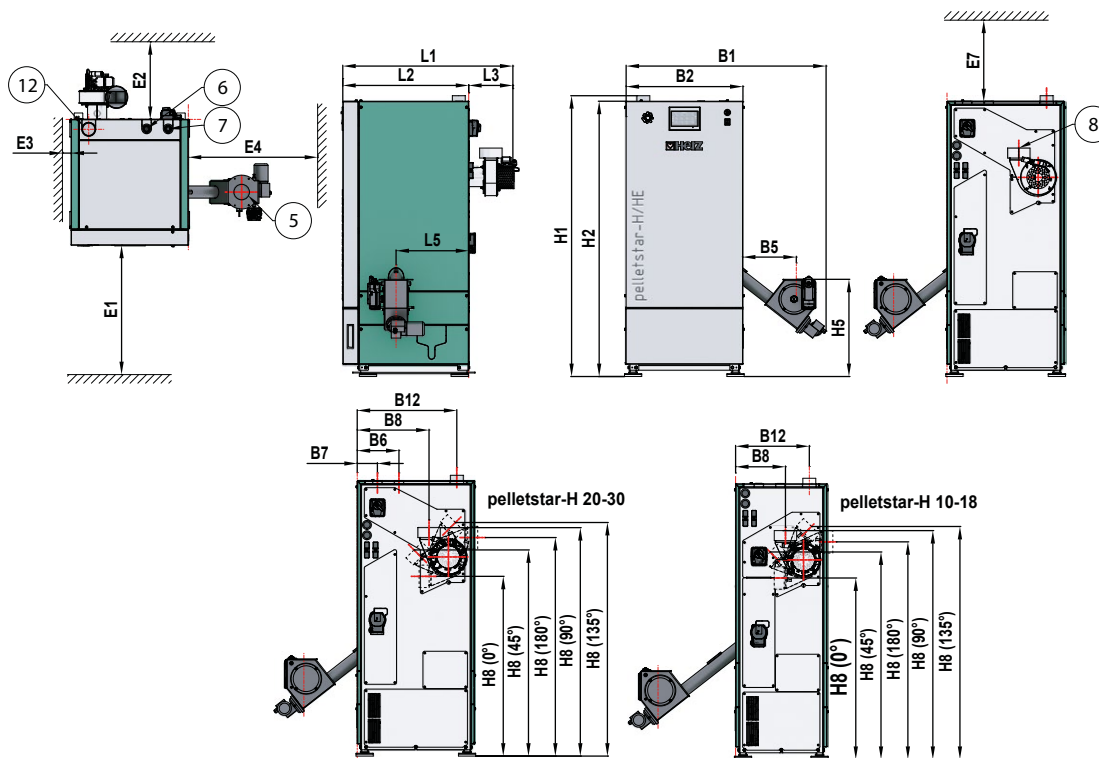
\* données mesurées du rapport de contrôle

AG Filetage extérieur; IG Filetage intérieur

| Raccordements                               |    | 10-18   | 20-30   |
|---------------------------------------------|----|---------|---------|
| 6 Départ                                    |    | 1" IG   | 1" IG   |
| L6 Longueur départ                          | mm | 75      | 75      |
| B6 Largeur départ                           | mm | 590     | 570     |
| 7 Retour                                    |    | 1" IG   | 1" IG   |
| L6/L7 Longueur retour                       | mm | 75      | 75      |
| B7 Largeur retour                           | mm | 465     | 445     |
| 8 Buse de fumées                            | mm | Ø 130   | Ø 130   |
| B8 Raccord fumées (90°)                     | mm | 620     | 745     |
| H8 Raccord fumées (90°)                     | mm | 1325    | 1325    |
| H8 Raccord fumées (0°)                      | mm | 1050    | 1050    |
| H8 Raccord fumées (45°)                     | mm | 1195    | 1195    |
| H8 Raccord fumées (135°)                    | mm | 1350    | 1350    |
| H8 Raccord fumées (180°)                    | mm | 1260    | 1260    |
| 9 Remplissage/vidange (sous la jaquette)    |    | 1/2" AG | 1/2" AG |
| B9 Largeur remplissage/vidange              | mm | 566     | 538     |
| H9 Longueur remplissage/vidange             | mm | 400     | 400     |
| 12 Indépendance à l'air ambiant (en option) | mm | Ø 75    | Ø 75    |
| L12 Longueur RLU                            | mm | 60      | 60      |
| B12 Largeur RLU                             | mm | 755     | 910     |
| H12 Hauteur RLU                             | mm | 1630    | 1630    |
| 13 Raccord aspiration pellets               | mm | Ø 50    | Ø 50    |
| L13 Longueur raccord tuyau aspiration       | mm | 60      | 60      |
| B13 Largeur raccord tuyau aspiration        | mm | 305     | 305     |
| 14 Raccord tuyau de retour d'air            | mm | Ø 48,3  | Ø 48,3  |
| L14 Longueur raccord tuyau de retour d'air  | mm | 60      | 60      |
| B14 Largeur raccord tuyau de retour d'air   | mm | 205     | 205     |



# Dimensions & données techniques pelletstar-HE 10-30 - extraction par vis



| Données chaudière pour dimensionnement cheminée            |        | 10            | 14            | 18            | 20            | 30            |
|------------------------------------------------------------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Température fumées Pleine charge / Charge partielle        | °C     | ~120 / ~70    | ~130 / ~70    | ~140 / ~70    | ~130 / ~70    | ~140 / ~70    |
| Débit massique des fumées pleine charge / charge partielle | kg/h   | 22,85 / 8,05  | 32,00 / 8,05  | 40,72 / 8,05  | 45,80 / 14,71 | 67,52 / 14,71 |
| Teneur CO <sub>2</sub> pleine charge / charge partielle    | Vol. % | 13,09 / 11,27 | 13,09 / 11,27 | 13,49 / 11,27 | 11,91 / 11,07 | 13,05 / 11,07 |

| Dimensions                                                         |                              | 10-18            | 20-30 |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|-------|
| L1                                                                 | Longueur                     | mm 970           | 995   |
| L2                                                                 | Longueur                     | mm 730           | 730   |
| L3                                                                 | Longueur                     | mm 240           | 265   |
| B1                                                                 | Largeur                      | mm 1155          | 1155  |
| B2                                                                 | Largeur                      | mm 530           | 680   |
| H1                                                                 | Hauteur                      | mm 1630          | 1630  |
| H2                                                                 | Hauteur                      | mm 1595          | 1595  |
| Espaces libres minimaux                                            |                              | 10-18            | 20-30 |
| E1                                                                 | Espace libre devant [min]    | mm 750           |       |
| E2                                                                 | Espace libre derrière [min]  | mm 450           |       |
| E3                                                                 | Espace libre à gauche [min]  | mm 50 / (750)*** |       |
| E4                                                                 | Espace libre à droite [min]  | mm 750 / (50)*** |       |
| E7                                                                 | Espace libre au-dessus [min] | mm 470           |       |
| *** version droite représentée - version gauche également possible |                              |                  |       |
| Dimensions d'introduction                                          |                              | 10-18            | 20-30 |
|                                                                    | Longueur                     | mm 730           | 730   |
|                                                                    | Largeur                      | mm 530           | 680   |
|                                                                    | Hauteur                      | mm 1580          | 1580  |

| Raccordements |                                          | 10-18    | 20-30   |
|---------------|------------------------------------------|----------|---------|
| 5             | Bride dispositif anti-retour de flamme   | mm Øi 90 | Øi 90   |
| L5            | RSE (longueur)                           | mm 420   | 420     |
| B5            | RSE (largeur)                            | mm 450   | 315     |
| H5            | RSE (hauteur)                            | mm 565   | 565     |
| 6             | Départ                                   | 1" IG    | 1" IG   |
| L6            | Longueur départ                          | mm 45    | 45      |
| B6            | Largeur départ                           | mm 270   | 438     |
| 7             | Retour                                   | 1" IG    | 1" IG   |
| L7            | Longueur retour                          | mm 45    | 45      |
| B7            | Largeur retour                           | mm 400   | 563     |
| 8             | Buse de fumées                           | mm Ø 130 | Ø 130   |
| B8            | Raccord fumées (90°)                     | mm 290   | 425     |
| H8            | Raccord fumées (90°)                     | mm 1325  | 1325    |
| H8            | Raccord fumées (0°)                      | mm 1050  | 1050    |
| H8            | Raccord fumées (45°)                     | mm 1205  | 1205    |
| H8            | Raccord fumées (135°)                    | mm 1351  | 1351    |
| H8            | Raccord fumées (180°)                    | mm 1260  | 1260    |
| 9             | Remplissage/vidange (sous la jaquette)   | 1/2" AG  | 1/2" AG |
| B9            | Largeur remplissage/vidange              | mm 566   | 538     |
| H9            | Hauteur remplissage/vidange              | mm 400   | 400     |
| 12            | Indépendance à l'air ambiant (en option) | mm Ø 75  | Ø 75    |
| L12           | Longueur RLU                             | mm 60    | 60      |
| B12           | Largeur RLU                              | mm 430   | 580     |

\* données mesurées du rapport de contrôle  
Øi diamètre intérieur; AG Filetage extérieur; IG Filetage intérieur

Sous réserve de modifications en fonction des évolutions techniques !  
Les espaces libres indiqués doivent être respectés pour l'exécution des travaux de maintenance et de service.

# pelletstar-H/HE 10-30

Technique de raccordement des fumées en ventouse

Raccordement possible en ventouse de la chaudière pelletstar-H/HE 10-30 kW.



Sous avis technique n°14.2/19-2278\_V2

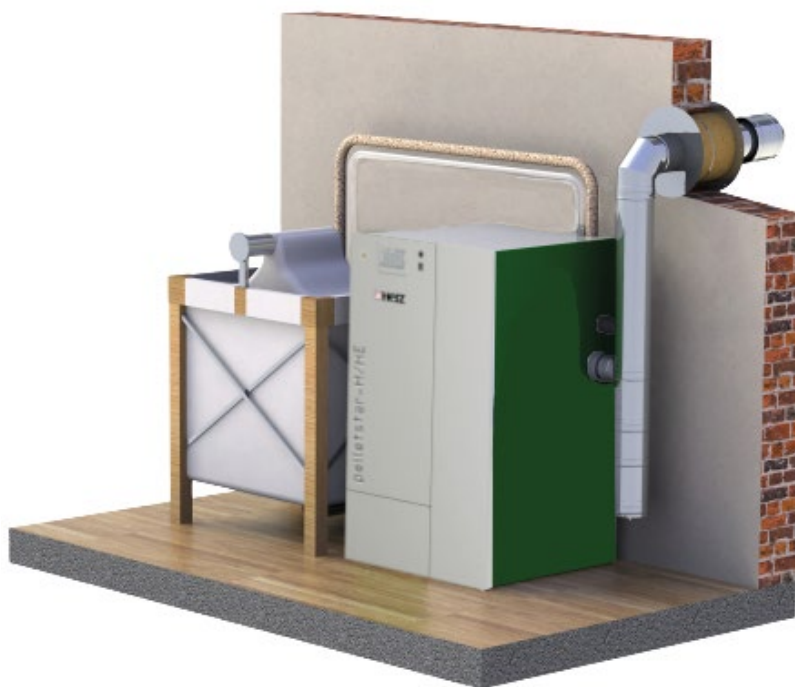


schéma de principe de raccordement de fumées en ventouse

## Références des versions pelletstar-H 10 à 30 kW :

- version sans kit de réhausse intégré
- version avec kit de réhausse intégré

### HERZ pelletstar-H 10-30 kW

### Référence article

pelletstar-H 10, puissance 3,0 - 10,0 kW

P054100-005

pelletstar-H 14, puissance 3,0 - 14,0kW

P054140-005

pelletstar-H 18, puissance 3,0 - 18,0 kW

P054180-005

pelletstar-H 20, puissance 5,7 - 20,0 kW

P054200-005

pelletstar-H 30, puissance 5,7 - 30,0 kW

P054300-005

### HERZ pelletstar-H 10-30 kW avec kit de réhausse intégré

### Référence article

pelletstar-H 10, puissance 3,0 - 10,0 kW

P054100-006

pelletstar-H 14, puissance 3,0 - 14,0kW

P054140-006

pelletstar-H 18, puissance 3,0 - 18,0 kW

P054180-006

pelletstar-H 20, puissance 5,7 - 20,0 kW

P054200-006

pelletstar-H 30, puissance 5,7 - 30,0 kW

P054300-006

**Références des versions pelletstar-HE 10 à 30 kW :**  
**- avec électrofiltre**  
**- avec électrofiltre et kit de réhausse intégré**

**HERZ pelletstar-HE 10-30 kW avec électrofiltre intégré**

**Référence article**

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| pelletstar-HE 10, puissance 3,0 - 10,0 kW | P054100-006 |
| pelletstar-HE 14, puissance 3,0 - 14,0kW  | P054140-006 |
| pelletstar-HE 18, puissance 3,0 - 18,0 kW | P054180-006 |
| pelletstar-HE 20, puissance 5,7 - 20,0 kW | P054200-006 |
| pelletstar-HE 30, puissance 5,7 - 30,0 kW | P054300-006 |

**HERZ pelletstar-HE 10-30 kW avec kit de réhausse intégré et électrofiltre**

**Référence article**

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| pelletstar-HE 10, puissance 3,0 - 10,0 kW | P054100-008 |
| pelletstar-HE 14, puissance 3,0 - 14,0kW  | P054140-008 |
| pelletstar-HE 18, puissance 3,0 - 18,0 kW | P054180-008 |
| pelletstar-HE 20, puissance 5,7 - 20,0 kW | P054200-008 |
| pelletstar-HE 30, puissance 5,7 - 30,0 kW | P054300-008 |

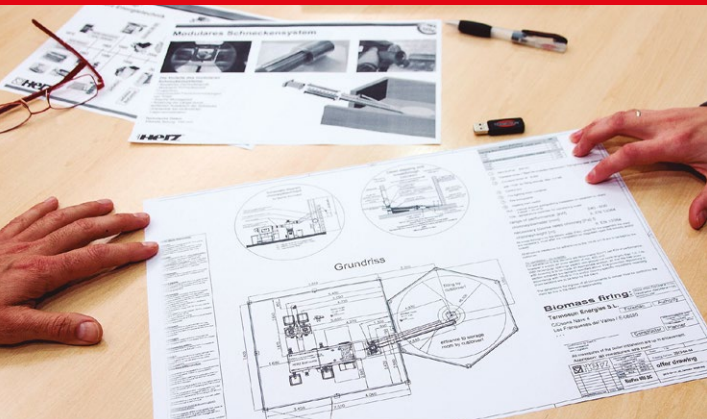
**Modules extraction vis / aspiration**

**Référence article**

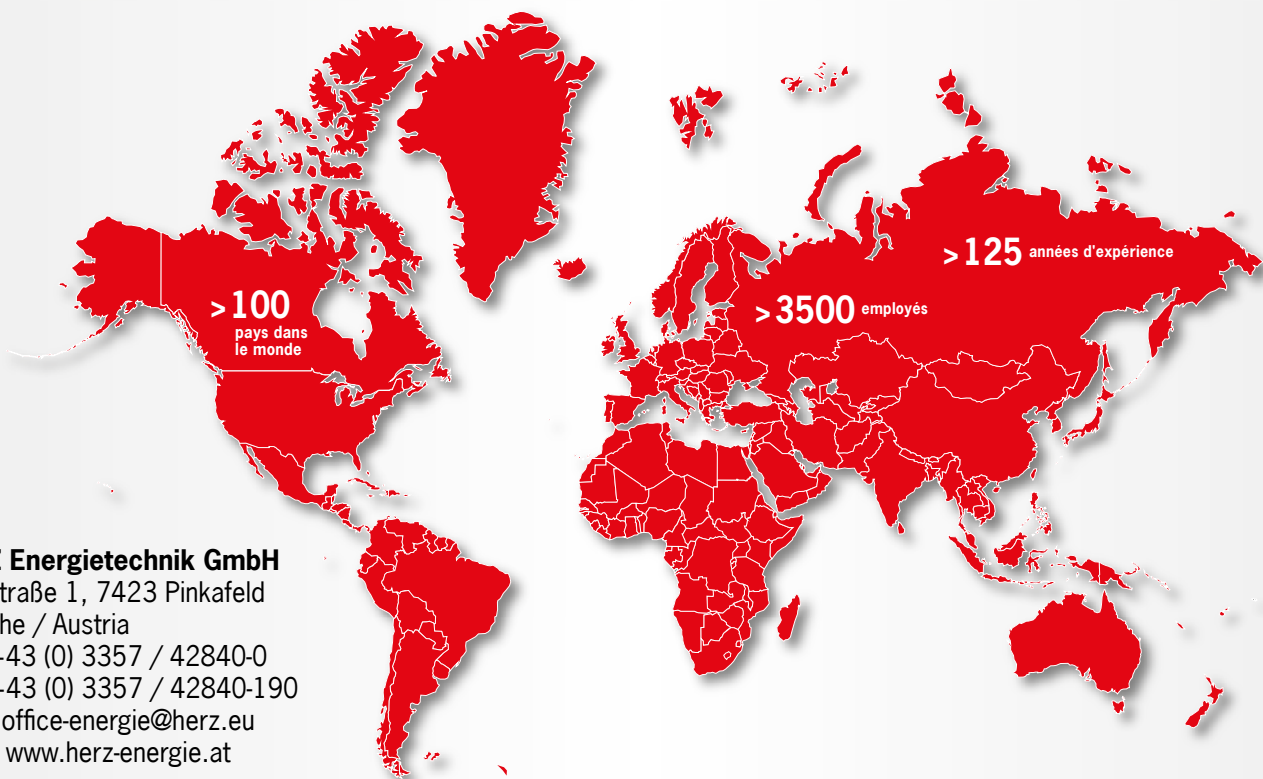
|                                                             |             |
|-------------------------------------------------------------|-------------|
| Extraction par vis pour Pelletstar H/HE 10-18               | P054180-015 |
| Extraction par vis pour Pelletstar H/HE 20-30               | P054300-015 |
| Aspiration réservoir 56 litres - pour Pelletstar H/HE 10-18 | P054180-025 |
| Aspiration Réservoir 56 litres - pour Pelletstar H/HE 20-30 | P054300-025 |



# HERZ orienté vers le client...



- Consultation au stade de l'élaboration du projet
- Planification de l'installation & du système d'extraction de silo selon les souhaits du client et des contraintes du site
- SAV, entretien/maintenance générale
- Formations HERZ pour :
  - les exploitants d'installations
  - les ingénieurs et bureaux techniques
  - les installateurs, monteurs
  - la formation continue du personnel d'exploitation



**HERZ Energietechnik GmbH**  
Herzstraße 1, 7423 Pinkafeld  
Autriche / Austria  
Tél.: +43 (0) 3357 / 42840-0  
Fax: +43 (0) 3357 / 42840-190  
Mail : office-energie@herz.eu  
Web : www.herz-energie.at



Votre partenaire :

**SB THERMIQUE**  
EXPERTS EN ÉNERGIES RENOUVELABLES DEPUIS 2001

**Distributeur exclusif HERZ**  
**SB Thermique France SA**  
2, Z.A. Beptenoud Nord  
38460 Villemoirieu  
Tél.: +33 / (0)4.74.90.43.08  
Fax.: +33 / (0)4.74.90.49.96  
info@sbthermique.fr  
www.sbthermique.fr

